
Borse e premi SSA assegnati nel 2018

Opere teatrali

Sostegno alla commissione di opere drammatiche

Roz & Coz - <i>Moïra</i> - Joëlle Richard	CHF 5'000.-
Cie l'Orange Bleue - <i>Les quatre sœurs</i> - Ahmed Belbachir	CHF 5'000.-
Cie de nuit comme de jour - <i>Titre provisoire (titre définitif)</i> - Guillaume Béguin	CHF 5'000.-
L'autre Cie - <i>Sous Silence</i> - Manon Pulver	CHF 5'000.-
Théâtre Actif - <i>Saumon d'Alaska</i> - Evelyne Knecht	CHF 4'500.-
Cie Sturmfrei - <i>Pièces de guerre</i> - Antoinette Rychner	CHF 5'000.-
L'Escabeau Cie Pro - <i>L'ami</i> - Emanuelle delle Piane	CHF 4'800.-
Cie des Ombres - <i>Si les pauvres n'existaient pas</i> - Jérôme Richer	CHF 5'000.-
Cie Cinq Quatre - <i>Lunatic Asylum</i> - Anne-Frédérique Rochat	CHF 5'000.-
Cie Tête dans le sac - <i>Z</i> - Franck Fedele	CHF 3'000.-
Théâtre du Grütli - <i>Nafragés</i> - Diane Muller	CHF 3'000.-
Cie L'outil de la ressemblance - <i>Mon père est une chanson de variété</i> - Robert Sandoz & Adrien Gygax	CHF 5'000.-
2b company - <i>Pièce</i> - François Gremaud, Tiphonie Bovay & Michèle Gurtner	CHF 5'000.-

CHF 59'300.-

Aiuto per la traduzione di opere teatrali

Theofana Vardanyan - <i>Adagio</i> - Emanuelle delle Piane	CHF 600.-
Gregor Janikan - <i>La Monstre et Amours Chagrines</i> - Emanuelle delle Piane	CHF 1'200.-
Carlos Henriquez - <i>Segundos</i> - Carlos Henriquez	CHF 2'500.-
Caroline Haas - <i>Peindre à tout prix</i> - Viviane Bonelli & Carlos Henriquez	CHF 2'500.-
Clelia Walter - <i>Verone</i> - Victoria Baumgartner	CHF 1'600.-
Sabine Heymann - <i>La Voragine</i> - Enrico Bernard	CHF 1'150.-
Krishan Krone - <i>Luce Perpetua</i> - Ferruccio Cainero	CHF 1'000.-
Samuel Machto - <i>Dialogue de survie</i> - Elise Hofner & Samuel Machto	CHF 1'150.-

CHF 11'700.-



Aiuto per l'edizione di opere teatrali

Grigorian - <i>Adagio, Amours chagrines, La Monstre</i> - Emanuelle delle Piane	CHF 1'000.-
Edition Passages- <i>Monologue pour un dealer</i> - Julie Gilbert	CHF 2'000.-
Lansman Editeur - <i>L'Ami</i> - Emanuelle delle Piane	CHF 1'500.-
Actes Sud - <i>Anacolothe!</i> - René Zahnd	CHF 1'500.-
Drameduction - aide à l'édition 3 ouvrages	CHF 1'700.-
	CHF 7'700.-

Premio SSA dell'umorismo

Yann Lambiel - <i>Nous</i>	CHF 9'500.-
Marc Donnet-Monay - <i>Nous</i>	CHF 9'500.-
Jean-Luc Barbezat - <i>Nous</i>	CHF 1'000.-
	CHF 20'000.-

Borse per compositori di musica teatrale

Sylvie Courvoisier - <i>Cast-a-net</i>	CHF 2'500.-
David Scrufari - <i>Titre provisoire (titre définitif)</i>	CHF 3'000.-
Louis Jucker et Charlie Bernath - <i>Le large existe</i>	CHF 4'000.-
Jérôme Baur - <i>Le rêve de Mesmer</i>	CHF 2'000.-
Yves Cerf - <i>Chœur des femmes / mères et filles</i>	CHF 2'000.-
Clive Jenkins - <i>Pourquoi ne sais-tu pas marcher dans neige ?</i>	CHF 2'000.-
Guillaume Lager - <i>La fille sans mains</i>	CHF 2'000.-
Simon Aeschmann - <i>Mais qui sont ces gens</i>	CHF 2'000.-
Louis Jucker & Charlie Bernath - <i>Imposture Posthume</i>	CHF 2'500.-
Arthur Besson - <i>Le dernier rempart</i>	CHF 2'500.-
Jérôme Baur - <i>Kvetch</i>	CHF 2'000.-
Thierry Epiney - <i>Le projet F</i>	CHF 2'000.-
Arthur Besson - <i>Le Petit Prince</i>	CHF 2'000.-
Alexandra Bellon, Annick Rody, Louise Knobil, Vanessa Sindiheburu, Christian Denisart, Anne Gillot - <i>Koburo</i>	CHF 4'000.-
Louis Crelier & Valérie Letellier - <i>Shéhérazade</i>	CHF 16'000.-
Domenico Carli & Christoph Sturzenegger - <i>Pizza à quatre sous</i>	CHF 16'000.-
	CHF 66'500.-

Sostegno alla scrittura di uno spettacolo umoristico

Yann Schmidhalter & Gaspard Boesch - <i>Chicken History X</i>	CHF 6'000.-
Marie-Eve Musy & Jean-Luc Barbezat - <i>#balancetonswing</i>	CHF 6'000.-
Capucine Lhemanne & Maryse Estier - <i>Je ne suis pas toute seule</i>	CHF 6'000.-
	CHF 18'000.-



Sostegno alla promozione degli autori soci e delle loro opere all'estero

Actoral, Marseille - <i>Objet des mots</i> - Julie Gilbert	€ 3'600.-
Actoral, Marseille - <i>Hate</i> - Laetitia Dosch	€ 1'500.-
Théâtre Ouvert - <i>Imposture Posthume</i> - Joël Maillard	€ 1'000.-
MA scène nationale & Le Granit - <i>Hate</i> - Laetitia Dosch	€ 3'000.-
Théâtre de Poche de Hédé-Bazouges - <i>Quitter la Terre</i> - Joël Maillard	€ 1'500.-
Drameduction - <i>résidence 10 sur 10</i>	€ 2'000.-
	ca. CHF 24'200.-

Borsa per autori delle arti di strada

Cie Stradini Theater et Philippe Boë - <i>Lampedame</i>	CHF 7'000.-
Mathias Reymond - <i>Homonolith</i>	CHF 5'000.-
	CHF 12'000.-

Borsa SSA KTV ATP per autori delle arti dello spettacolo

Sibylle Aeberli & Stéphanie Grob - <i>Zappend durch die Nacht</i>	CHF 3'000.-
Julie Semoroz - <i>Cabinet sonore</i>	CHF 3'000.-
Antoine Zivelonghi - <i>Glory Hole</i>	CHF 3'000.-
Karim Slama & Caneiro Ferruccio - <i>L'évadé</i>	CHF 3'000.-
	CHF 12'000.-

Borse per la creazione coreografica

Mirjam Gurtner - <i>Skinned</i>	CHF 6'000.-
Patrick Gusset et Marco Volta - <i>Rehearsing Afrofuturism</i>	CHF 6'000.-
Rudi Van der Merwe - <i>Blue Moves</i>	CHF 12'000.-
Joshua Monten - <i>Romeo, Romeo, Romeo</i>	CHF 12'000.-
Alexandra Bachzetsis - <i>Age Less Age</i>	CHF 15'000.-
Simone Aughterlony - <i>Maintaining Stranger</i>	CHF 15'000.-
	CHF 66'000.-

Sostegno ai comici svizzeri all'OFF Festival di Avignone

David Charles – <i>MC Roger est dans la place</i>	CHF 8'000.-
	CHF 8'000.-

Sostegno al teatro amatoriale FSSTA-FSSI

Cie Sana Paradis Fixe - <i>Sorry Ginette!</i>	CHF 800.-
Cie trèfle à trois - <i>l'île de la tentative</i>	CHF 800.-
Cie I Matiroo - <i>Tanti andament e pö</i>	CHF 800.-
	CHF 1'800.-



Diversi sostegni

FSSTA - <i>soutien annuel</i>	CHF 5'000.-
Programme «Danse et dramaturgie» - <i>soutien annuel</i>	CHF 19'014.-
Programme «Gulliver» - <i>soutien à la création radiophonique (auteurs suisses)</i>	CHF 4'800.-
Textes-en-Scènes, soutien annuel	CHF 20'000.-
Ecriture en campagne	CHF 3'000.-
Sélection Suisse en Avignon - <i>soutien annuel</i>	CHF 28'500.-
	CHF 80'314.-

Azioni esterne

far° - <i>compagnonnage Adina Secretan</i>	CHF 3'750.-
Stücklabor - <i>soutien 2018-19</i>	CHF 20'000.-
Le Courier – <i>commande de portraits d'auteurs (membres SSA)</i>	CHF 3'300.-
Etude pratique scolaire	CHF 5'000.-
Programme «Les Intrépides» - <i>soutien à la participation d'une auteure suisse</i>	CHF 5'700.-
Résidences d'auteurs dramatiques (membres SSA)	CHF 500.-
Morges-sous-Rire - <i>soutien gala 30 ans</i>	CHF 10'000.-
	CHF 48'250.-